

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: C.N.176.1995.TREATIES-6 (Notification dépositaire)

CONVENTION DES NATIONS UNIES
SUR LA LUTTE CONTRE LA DESERTIFICATION
DANS LES PAYS GRAVEMENT TOUCHES
PAR LA SECHERESSE ET/OU LA DESERTIFICATION,
EN PARTICULIER EN AFRIQUE,
OUVERTE A LA SIGNATURE A PARIS LE 14 OCTOBRE 1994

RECTIFICATION DE LA CONVENTION (TEXTE CHINOIS) ET
TRANSMISSION DU PROCES-VERBAL CORRESPONDANT

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, agissant en sa qualité de dépositaire et se référant à la notification dépositaire C.N.23.1995.TREATIES-1 du 1er mars 1995 concernant la proposition de correction à apporter à l'original de la Convention (texte chinois), communique :

Au cours de la période de 90 jours à compter de la date de la notification dépositaire susmentionnée, aucune des Parties intéressées n'a notifié d'objection à ladite proposition de correction. En conséquence, le Secrétaire général a fait procéder, le 30 mai 1995, à la correction appropriée dans le texte chinois de l'original de la Convention. On trouvera ci-joint un exemplaire du procès-verbal de rectification dressé à cette occasion, auquel est annexé la correction, laquelle est également applicable aux exemplaires certifiés conformes de la Convention, transmis par notification dépositaire C.N.338.1994.TREATIES-3 du 1er décembre 1994.

Le 27 juillet 1995



A l'attention des services des traités des ministères des affaires étrangères et des organisations internationales intéressées

CORRESPONDENCE UNIT

42 MEMBER STATES plus 2 NON-MEMBERS

FRENCH AND SPANISH

ALBANIA	LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC
ALGERIA	LEBANON
ANDORRA	LUXEMBOURG
ARGENTINA	MADAGASCAR
BELGIUM	MALI
BENIN	MAURITANIA
BURKINA FASO	MONACO
BURUNDI	MOROCCO
CAMBODIA	NIGER
CAMEROON	PARAGUAY
CAPE VERDE	ROMANIA
CENTRAL AFRICAN REPUBLIC	RWANDA
CHAD	SAN MARINO
COMOROS	SAO TOME AND PRINCIPE
CONGO	SENEGAL
COTE D'IVOIRE	TOGO
DJIBOUTI	TUNISIA
EQUATORIAL GUINEA	ZAIRE
FRANCE	
GABON	
GUINEA	<u>NON-MEMBER STATES</u>
GUINEA-BISSAU	
HAITI	HOLY SEE
ITALY	SWITZERLAND

INFORMATION COPY SENT TO:

ALSO SENT TO:

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

UNITED NATIONS CONVENTION
TO COMBAT DESERTIFICATION IN THOSE
COUNTRIES EXPERIENCING
SERIOUS DROUGHT AND/OR
DESERTIFICATION
PARTICULARLY IN AFRICA
OPENED FOR SIGNATURE
AT PARIS ON 14 OCTOBER 1994

CONVENTION DES NATIONS UNIES
SUR LA LUTTE CONTRE LA
DESERTIFICATION DANS LES PAYS
GRAVEMENT TOUCHES PAR
LA SECHERESSE ET/OU
LA DESERTIFICATION,
EN PARTICULIER EN AFRIQUE
OUVERTE A LA SIGNATURE
A PARIS LE 14 OCTOBRE 1994

PROCES-VERBAL OF RECTIFICATION
OF THE ORIGINAL (CHINESE TEXT)
OF THE CONVENTION

PROCES-VERBAL DE RECTIFICATION DE
L'ORIGINAL (TEXTE CHINOIS)
DE LA CONVENTION

THE SECRETARY-GENERAL OF THE
UNITED NATIONS, acting in his
capacity as depositary of the United
Nations Convention to Combat
Desertification in those Countries
Experiencing Serious Drought and/or
Desertification, Particularly in
Africa, opened for signature at
Paris on 14 October 1994,

LE SECRETAIRE GENERAL DE
L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES,
agissant en sa qualité de
dépositaire de la Convention des
Nations Unies sur la lutte contre la
désertification dans les pays
gravement touchés par la sécheresse
et/ou la désertification, en
particulier en Afrique, ouverte
à la signature à Paris le
14 Octobre 1994,

WHEREAS it appears that the
original of the Convention (Chinese
text only) contains an error,

CONSIDERANT que l'original de la
Convention (seulement le texte
chinois) comporte une erreur,

WHEREAS the corresponding proposed
correction has been communicated to
all interested States by depositary
notification C.N.23.1995.TREATIES-1
of 1 March 1995,

CONSIDERANT que la proposition de
correction correspondante a été
communiquée à tous les Etats
intéressés par la notification
dépositaire C.N.23.1995.TREATIES-1
du 1er mars 1995,

WHEREAS at the end of a period of
90 days from the date of that
communication, no objection had been
notified,

CONSIDERANT que dans le délai de
90 jours à compter de la date de
cette communication, aucune
objection n'a été notifiée,

HAS CAUSED the correction
indicated in the annex to this
Procès-verbal to be effected in the
original of the said Convention,
which correction also applies to the
certified true copies of the
Convention established on
1 November 1994, transmitted by
depositary notification
C.N.338.1994.TREATIES-3 of
1 December 1994.

A FAIT PROCEDER dans l'original
de ladite Convention à la correction
indiquée en annexe au présent
procès-verbal, laquelle correction
s'applique également aux exemplaires
certifiés conformes de la Convention
établis le 1er novembre 1994,
transmis par la notification
dépositaire C.N.338.1994.TREATIES-3
du 1er décembre 1994.

IN WITNESS WHEREOF, I,
Hans Corell, Under-Secretary-
General, the Legal Counsel, have
signed this Procès-verbal.

EN FOI DE QUOI, Nous,
Hans Corell, Secrétaire général
adjoint, Conseiller juridique, avons
signé le présent procès-verbal.

Done at the Headquarters of the
United Nations, New York, on
30 May 1995.

Fait au Siège de l'Organisation des
Nations Unies, à New York, le
30 mai 1995.

Hans Corell

C.N.176.1995.TREATIES-6 (Annex to Procès-verbal)
(Annexe au Procès-verbal)

The word "desertification" throughout the text of the Convention
(Chinese version) should be replaced by:

Le mot "désertification" dans tout le texte de la Convention
(Version chinoise) doit être remplacé par :

Chinese text:
Texte chinois :

Replace/
Remplacer

by/
par

沙漠化

(shamohua)

荒漠化

(huangmohua)